

## 《1336个村落被列入第六批中国传统村落名录》

住房和城乡建设部近日发布通知，北京市房山区史家营乡柳林水村等1336个村落被列入第六批中国传统村落名录。至此，全国已有8155个传统村落列入国家级保护名录。



People camping at an agriculture park in Wuyi village of Beibei district, Chongqing, March 19, 2023. [Photo/Xinhua]

China has added 1,336 traditional villages to the state protection list amid efforts to promote heritage conservation, according to a notice from the Ministry of Housing and Urban-Rural Development.

根据《住房和城乡建设部办公厅关于实施中国传统村落挂牌保护工作的通知》要求，1336个村落列入中国传统村落名录，以促进遗产保护。

The ministry, together with five other government organs, has so far brought a total of 8,155 traditional villages under state protection in six batches.

住房和城乡建设部等六部门近日公布第六批列入中国传统村落名录的村落名单。至此，全国已有8155个传统村落列入国家级保护名录。

The ministry urged the localities to establish and improve the archives of traditional villages, and guide the villages to draw up protection plans to strengthen the protection and utilization of the villages, according to the notice.

通知指出，各地要按照“一村一档”建立完善中国传统村落档案，要指导列入名录的传统村落编制保护利用规划或方案。

China launched a survey of traditional villages in 2012. Thanks to years of continuous effort, by 2020, the country had successfully brought 539,000 historic buildings and traditional dwellings under protection, and inherited and developed 4,789 items of intangible cultural heritage at or above the provincial level.

2012年，多部门联合启动传统村落调查。经过持续多年的工作，到2020年，通过传统村落保护工程，保护了53.9万栋历史建筑 and 传统民居，传承发展了4789项省级以上非物质文化遗产。

#### 【相关词汇】

联合国世界旅游组织“最佳旅游乡村” Best Tourism Villages of 2022 by UNWTO

中轴线保护 Central Axis protection

中华五千年文明 the 5,000-year-old Chinese civilization

文化软实力 cultural soft power

文物保护利用 protection and utilization of cultural relics

来源：新华社